



اكتشف كل شيء عن التقديم والتسجيل للتعليم الثانوي
الناطق باللغة الهولندية في بروكسل.

لا تقوت العام الدراسي 2025-2024 وألق نظرة سريعة على الآتي:

WWW.INSCHRIJVENINBRUSSEL.BE

هذه ترجمة للكتيب الصادر باللغة الهولندية.

كيف تقوم بتسجيل طفلك؟

هل تريد تسجيل طفلك في الصف الأول **A** و **B** من التعليم الثانوي؟ إذن، عليك أولاً تسجيل طفلك عبر الإنترنت. عندها فقط يمكنك تسجيل طفلك بشكل فعال في مدرسة ثانوية ناطقة بالهولندية في بروكسل. يرجى ملاحظة الآتي: الإخوة والأخوات وأطفال موظفي المدرسة يقومون أيضاً بالتسجيل عبر الإنترنت مع الأطفال الآخرين.

هل تريد تسجيل طفلك في الصف الثاني أو الثالث أو الرابع أو الخامس أو السادس أو السابع من التعليم الثانوي؟ إذن يمكنك تسجيلهم مباشرة في المدرسة.

سوف تجد جميع المعلومات هنا inschrijveninbrussel.be. في هذا الكتيب نلخص أهم المعلومات لك.

المحتويات

- 2 — من هم الأطفال الذين يجب أن تسجلهم؟
- 3 — ما هو التسجيل؟
- 3 — ما هي المدارس التي يجب أن تسجل فيها؟
- 3 — الصف الأول أ و ب
- 3 — متي التسجيل؟
- 3 — استعد
- 4 — من له الأولوية؟
- 5 — الصف الثاني أو الثالث أو الرابع أو الخامس أو السادس أو السابع
- 5 — للتسجيل
- 5 — متي التسجيل؟
- 5 — استعد
- 5 — من له الأولوية؟
- 6 — التعليم الثانوي الخاص
- 6 — التقديم والتسجيل
- 7 — متي التسجيل؟
- 7 — استعد
- 7 — من له الأولوية؟
- 7 — هل تحتاج إلى المساعدة؟

من هم الأطفال الذين يجب أن تسجلهم؟

جميع الأطفال الذين يلتحقون بالتعليم الثانوي لأول مرة أطفال يغيرون مدارسهم.

ما هو التسجيل؟

التسجيل ليس تقديم الطلب. التسجيل يعني أنك كأحد الوالدين تشير رقمياً إلى المدارس التي تهتم بها. بعد انتهاء فترة التسجيل يقوم الكمبيوتر بتوزيع الطلاب المسجلين على الأماكن المتاحة. عندها فقط ستعرف المدرسة التي يمكنك التسجيل فيها.

ما هي المدارس التي يجب أن تسجل فيها؟

السنة الأولى (أ) و(ب) لجميع المدارس الثانوية
بعض مدارس التعليم الثانوي الخاص

قم بالتقديم والتسجيل في السنة 1 بالصف أ وب

متى التسجيل؟

التسجيل

19.04.2024 - 25.03.2024

سجل طفلك عبر الإنترنت

يجب عليك أولاً تسجيل طفلك عبر الإنترنت قبل أن تتمكن من إحقاقه واقعياً. زر inschrijveninbrussel.be وقم بتسجيل طفلك في الفترة ما بين 25 مارس (10 صباحاً) و19 أبريل (4 مساءً). بعض الأطفال لديهم أولوية. إخوة الموظفين وأخواتهم وأولادهم لهم الأولوية، لكن عليهم التسجيل عبر الإنترنت خلال نفس الفترة. أعد طلبك جيداً!

التسجيل

14.05.2024 - 10.06.2024

سجل طفلك الملتحق

سوف تتلقى رسالة التخصيص في 13 مايو. تنص على ما إذا كان لطفلك مكان أم لا. هل لديك مكان؟ ستصل بك المدرسة لتحديد موعد لتسجيل طفلك بين 14 مايو و10 يونيو. هل طفلك ليس له مكان؟ إذن، فأنت على قائمة الانتظار بالمدرسة.

من 14.05.2024

التسجيلات في الأماكن المتاحة

ليس لديك مكان أو لم تقم بتسجيل طفلك؟ إذن، يمكنك أيضاً تسجيل طفلك خلال فترة التسجيل في الأماكن المتاحة التي تبدأ في 14 مايو (9 صباحاً). في 13 مايو، ستجد لمحة عامة عن المدارس التي لا تزال توجد بها أماكن متاحة على inschrijveninbrussel.be. توجه إلى المدرسة، وقم بتسجيل طفلك. يرجى ملاحظة: عمليات التسجيل تتم بالترتيب الزمني ولم تعد الأولوية قابلة للتطبيق.

02.09.2024

بداية العام الدراسي 2024-2025

هل مازلت تبحث عن مكان متاح؟ اتصل بالمدرسة التي تريد تسجيل طفلك فيها. هل طفلك موجود بالفعل على قائمة الانتظار؟ ستصل بك المدرسة عندما يتوفر مكان.

1. اختيار المدارس: ضع قائمة بالمدارس المتعددة التي تختارها. ستجد على الموقع الإلكتروني inschrijveninbrussel.be الكثير من النصائح تحت عنوان "scholen kiezen" (اختيار المدارس). ستجد أيضًا لمحة عامة عن المدارس هناك.
2. تعرّف على الإجراء: اقرأ هذا الكتيب أو المعلومات الموجودة على الموقع بعناية. تأكد من مشاهدة فيديو المعلومات.
3. تحقق مما إذا كان طفلك يتمتع بالأولوية: يمكنك لاحقًا قراءة من له الأولوية في الكتيب.
4. اجمع البيانات والمستندات اللازمة: ستساعدك القائمة المرجعية في ذلك. ستجد قائمة المراجعة في نهاية هذا الكتيب.
5. تحقق من الموقع لمعرفة عدد الأماكن الموجودة: كم عدد الأماكن الموجودة في المدارس التي تريد تسجيل طفلك فيها؟ قم بزيارة موقع inschrijveninbrussel.be تحت عنوان "vrije plaatsen" (الأماكن المتاحة).

من له الأولوية؟

ماذا تعني الأولوية؟

إذا كان لطفلك الأولوية، فسيكون لطفلك دور أكبر عندما يتم تخصيص الأماكن المتاحة. هناك أنواع مختلفة من الأولويات. قد يكون طفلك مؤهلاً لأولويات متعددة في نفس الوقت. هناك عدد من الأولويات التي لا يمكنك الجمع بينها. يمكنك أيضًا تسجيل طفلك دون أولوية. لن يحصل طفلك على مكان إلا بعد حصول الأطفال ذوي الأولوية على مكان.

من له الأولوية؟

إخوة وأخوات وأبناء الموظفين: وهم يسجلون خلال فترة التسجيل مثلهم مثل الأطفال الآخرين، ولكنهم يحصلون على الأولوية في توزيع الأماكن. عند التسجيل، تأكد من الإشارة إلى أن لديك الأولوية.

الأولوية للوالدين الناطقين بالهولندية: ٦٥٪ من جميع الأماكن محجوزة للأطفال الذين لديهم أحد الوالدين على الأقل يتحدث اللغة الهولندية بشكل كافٍ. هل تتحدث اللغة الهولندية بشكل كافٍ، ولكن ليس لديك دبلوم أو شهادة أو أي دليل آخر؟ اتصل بسرعة بـ Huis van het Nederlands وحدد موعدًا لاختبار اللغة: civielattest@huisnederlandsbrussel.be أو 00 96 313 02.

الأولوية للتعليم الابتدائي باللغة الهولندية: يتم حجز ١٥٪ من جميع الأماكن للأطفال الذين حضروا دائمًا الفصول الدراسية في مدرسة ابتدائية ناطقة بالهولندية منذ بداية التعليم الإلزامي.

أولوية GOK أو غير GOK: في بعض المدارس هناك أولوية لـ «طلاب GOK». وفي المدارس الأخرى هناك أولوية «للطلاب غير طلاب GOK». لديهم الأولوية لما يصل إلى ٢٠٪ من جميع الأماكن.

طفلك هو «طالب GOK» إذا

والدة الطفل ليست حاصلة على شهادة التعليم الثانوي

أو إذا حصلت الأسرة على بدل مدرسي في 2022-2023 أو 2023-2024.

طفلك يكون «طالب غير GOK» إذا

كانت والدة الطفل حاصلة على شهادة التعليم الثانوي على الأقل

وإذا لم تحصل الأسرة على الإعانات المدرسية في الأعوام 2022-2023 و 2023-2024.

هل تريد أن تعرف في أي المدارس توجد أولوية لتلاميذ GOK أو لغير تلاميذ GOK؟ يمكنك العثور على هذه المعلومات بإلقاء نظرة عامة على الأماكن المتاحة: تعرف على عدد الأماكن المتاحة المتوفرة لمجموعتك ذات الأولوية (GOK أو non-GOK).

على inschrijveninbrussel.be/voorrang ستجد المزيد من المعلومات حول الأولوية والمستندات التي تثبت أولويتك.

متي التسجيل؟

من 22.05.2024

مشاهدة نظرة عامة على الأماكن المتاحة اعتبارًا من 22 مايو، قم بزيارة موقع inschrijveninbrussel.be لمعرفة ما إذا كان لا يزال هناك مكان في المدرسة والدورة التعليمية التي تريد تسجيل طفلك فيها.

من 27.05.2024

قم بتسجيل طفلك (مع الأولوية للوالد الناطق باللغة الهولندية)

هل يوجد مكان في المدرسة؟ توجه إلى المدرسة، وقم بتسجيل طفلك. أعد تسجيلك جيدًا.

هل لا يزال لدى المدرسة أماكن متاحة؟ الطلاب أطفال أحد الوالدين الناطقين باللغة الهولندية على الأقل؟ ثم يكون لهؤلاء الطلاب الأولوية عند التسجيل بين 27 مايو و30 مايو. بعد 30 مايو، لم تعد الأولوية سارية.

عمليات التسجيل تتم بالترتيب الزمني. لا يوجد مكان؟ يمكنك أيضًا وضع طفلك على قائمة الانتظار.

02.09.2024

بداية العام الدراسي 2025-2024

هل مازلت تبحث عن مكان متاح؟ اتصل بالمدرسة التي تريد تسجيل طفلك فيها. هل طفلك موجود بالفعل على قائمة الانتظار؟ ستتصل بك المدرسة عندما يتوفر مكان.

استعد

1. اختر المدارس: ستجد على الموقع الإلكتروني inschrijveninbrussel.be الكثير من النصائح تحت عنوان "scholen kiezen" (اختيار المدارس). ستجد أيضًا لمحة عامة عن المدارس هناك.
2. تعرف على الإجراء: اقرأ هذا الكتيب بعناية أو المعلومات الموجودة على موقع inschrijveninbrussel.be وموقع المدرسة.
3. تحقق مما إذا كانت لطفلك الأولوية. أدناه يمكنك معرفة من لديه الأولوية.
4. جمع البيانات والمستندات اللازمة.
5. تحقق من الموقع لمعرفة عدد الأماكن المتوفرة: هل هناك مكان في المدارس التي تريد تسجيل طفلك فيها؟ قم بزيارة موقع inschrijveninbrussel.be تحت عنوان "vrije plaatsen" (الأماكن المتاحة).

من له الأولوية؟

الأولوية للوالدين الناطقين بالهولندية: ٥٥٪ من جميع الأماكن مخصصة للأطفال الذين لديهم على الأقل أحد الوالدين يتحدث اللغة الهولندية بدرجة كافية. هل لا تزال المدرسة لديها أماكن متاحة لهؤلاء الطلاب؟ ثم لهم الأولوية إذا كانوا مسجلين بين ٢٧ مايو و٣٠ مايو. هل تتحدث اللغة الهولندية بشكل كافٍ، ولكن ليس لديك دبلوم أو شهادة أو أي دليل آخر؟ اتصل بسرعة بـ civielattest@huisnederlandsbrussel.be أو 02 313 96 00. وحدد موعدًا لاختبار اللغة:

على inschrijveninbrussel.be/voorrang ستجد المزيد من المعلومات حول الأولوية والمستندات التي تثبت أولويتك.

التسجيل والالتحاق بالتعليم الثانوي الخاص

هل سيذهب طفلك إلى التعليم الثانوي الخاص باللغة الهولندية (BUSO) في بروكسل اعتباراً من العام المقبل؟ إجراء التسجيل ليس هو نفسه لكل مدرسة أو كل إدارة تعليمية. في بعض الأحيان يتعين عليك تسجيل طفلك قبل أن تتمكن من إلحاقه. ألق نظرة على inschrijveninbrussel.be/buso لمعرفة جميع المعلومات.

ما هي المدارس التي يجب أن تسجل فيها؟

- BuSO Cardijnschool (Anderlecht): 02 478 03 33
 - » Voor het 1ste jaar: OV3 – type basisaanbod (observatiejaar)
 - » Voor OV1 en OV2
- GO! BuSO Vila'Ket (Neder-Over-Heembeek): 02 262 02 60
 - » Voor het volledige aanbod
- Kasterlinden BuSO (Sint-Agatha-Berchem): 02 430 67 00
 - » Voor het 1ste jaar: OV2 en OV3 – type 7 taal, type 7 gehoor en type 9 ASS
- Koninklijk Instituut Woluwe BuSO (Sint-Lambrechts-Woluwe): 02 735 40 85
 - » Voor het 1ste jaar: OV4 – type 9 ASS

ما هي المدارس التي يجب ألا تسجل فيها؟

- BuSO Cardijnschool (Anderlecht): 02 478 03 33
 - » Voor OV3 – type basisaanbod (behalve voor het observatiejaar)
- BuSO Cardijnschool-Inkendaal (ziekenhuisschool Jette): 02 531 56 35
 - » Voor het volledige aanbod
- BuSO Ganspoel (Sint-Lambrechts-Woluwe): 02 735 40 85
 - » Voor het volledige aanbod
- Kasterlinden BuSO (Sint-Agatha-Berchem): 02 430 67 00
 - » Voor het 1ste jaar: OV1 – type 6 visus, type 7 taal en type 7 gehoor
 - » Voor de hogere jaren
- Koninklijk Instituut Woluwe BuSO (Sint-Lambrechts-Woluwe): 02 735 40 85
 - » Voor de hogere jaren
- Zaveldal BuSO (Brussel): 02 512 14 75
 - » Voor het volledige aanbod

متي التسجيل؟

المدارس التي بها تسجيل

المدارس التي ليس بها تسجيل

14.03.2024 - 01.03.2024

14.03.2024 - 01.03.2024

تسجيل طفلك

تسجيل إخوة وأخوات وأبناء الموظفين

يمكنهم التسجيل مقدماً. توجه إلى المدرسة، وقم بتسجيل طفلك.

يجب عليك أولاً تسجيل طفلك قبل أن تتمكن من إحقاقه واقعيًا. قم بالتسجيل بين 1 مارس (9 صباحًا) و14 مارس (4 مساءً). يمكنك التسجيل لدى CLB، في مدرسة BUSO التي تختارها أولاً أو في مدرسة BuBaO الحالية. بعض الأطفال لديهم أولوية يتم تسجيل إخوة وأخوات وأبناء الموظفين مثل الأطفال الآخرين، ولكن يتم منحهم الأولوية في توزيع الأماكن. أعد طلبك جيدًا!

29.03.2024 - 18.03.2024

قم بتسجيل طفلك مع الأولوية كوالد يتحدث اللغة الهولندية

الأطفال الذين لديهم أحد الوالدين على الأقل يتحدث اللغة الهولندية بشكل كافٍ، يجب عليهم التسجيل طالما أن هناك مكانًا لهذه المجموعة ذات الأولوية. توجه إلى المدرسة، وقم بتسجيل طفلك. عمليات التسجيل تتم بالترتيب الزمني. أعد تسجيلك جيدًا!

07.05.2024 - 15.04.2024

سجل طفلك الملتحق

07.05.2024 - 22.04.2024

سجل طفلك بأولوية الحرم التعليمي

يتم تسجيل الطلاب من نفس الحرم التعليمي للتعليم الخاص، طالما كان هناك مكان. توجه إلى المدرسة، وقم بتسجيل طفلك. عمليات التسجيل تتم بالترتيب الزمني. أعد تسجيلك جيدًا!

ستتلقى رسالة التخصيص في 27 مارس. تنص على ما إذا كان لطفلك مكان أم لا. هل لديك مكان؟ ستتصل بك المدرسة لتحديد موعد لتسجيل طفلك. لا يوجد مكان؟ إذن، فأنت على قائمة الانتظار بالمدرسة.

من 14.05.2024

التسجيلات في الأماكن المتاحة

يمكن لجميع الأطفال التسجيل خلال فترة التسجيل في الأماكن المتاحة التي تبدأ في 14 مايو (9 صباحًا). يرجى ملاحظة: اعتبارًا من 14 مايو، سيتم إجراء التسجيلات بترتيب زمني ولن يتم تطبيق الأولوية بعد الآن. أعد تسجيلك جيدًا!

من 14.05.2024

التسجيلات في الأماكن المتاحة

ليس لديك مكان أو لم يتم تسجيل طفلك؟ ثم يمكنك أيضًا تسجيل طفلك خلال فترة التسجيل المتاحة التي تبدأ في 14 مايو (9 صباحًا)، طالما كان هناك مكان متاح. تتم عمليات التسجيل بالترتيب الزمني ولم تعد الأولوية قابلة للتطبيق.

02.09.2024

بداية العام الدراسي 2025-2024

هل لا تزال تبحث عن مكان؟ اتصل بمدرسة BUSO حيث تريد تسجيل طفلك. هل طفلك موجود بالفعل على قائمة الانتظار؟ ستتصل بك المدرسة عندما يتوفر مكان.

استعد

1. تعرّف على المدارس. تقدم كل مدرسة عددًا من أنواع معينة من أساليب التعليم والتدريب. لذا اجمع المعلومات في الوقت المناسب عن مدارس BUSO الناطقة بالهولندية في بروكسل. يرجى الاستفسار من الإدارة أو منسق الرعاية في مدرستك. سيساعدك CLB أيضًا في هذا الأمر.
2. تعرّف على الإجراء: اقرأ هذا الكتيب أو المعلومات الموجودة على الموقع بعناية.
3. تحقق مما إذا كانت لطفك الأولوية. أدناه يمكنك معرفة الأطفال الذين لديهم الأولوية.
4. اجمع المستندات اللازمة مسبقًا.
5. تحقق من الموقع لمعرفة عدد الأماكن المتوفرة: هل هناك مكان في المدارس التي تريد تسجيل طفلك فيها؟ قم بزيارة موقع inschrijveninbrussel.be تحت عنوان "vrije plaatsen" (الأماكن المتاحة).

من له الأولوية؟

تأخوة وأخوات وأبناء الموظفين: لهم الأولوية إذا قاموا بالتقدم أو التسجيل بين 1 و 14 مارس 2024. وبعد ذلك لم تعد لهم الأولوية.

الأولوية للوالد الناطق باللغة الهولندية: 55% من جميع الأماكن محجوزة للأطفال الذين لديهم أحد الوالدين على الأقل يتحدث اللغة الهولندية بشكل كافٍ.

هل تتحدث اللغة الهولندية بشكل كافٍ، ولكن ليس لديك دبلوم أو شهادة أو أي دليل آخر؟ اتصل بسرعة بـ Huis van het Nederlands وحدد موعدًا لاختبار اللغة: civielattest@huisnederlandsbrussel.be أو 00 96 313 02

أولوية الحرم الجامعي للتعليم الخاص: هل طفلك ملتحق بالفعل بالتعليم الابتدائي الخاص؟ وهل تريد التسجيل في التعليم الثانوي الخاص في نفس الحرم التعليمي في العام الدراسي القادم؟ إذن سيتم إعطاؤك الأولوية، طالما أن هناك مجالًا.

على inschrijveninbrussel.be/voorrang ستجد المزيد من المعلومات حول الأولوية والمستندات التي تحتاجها لإثبات أولويتك.

هل تحتاج إلى المساعدة؟

أسئلة حول التسجيل في التعليم الثانوي؟

فضلاً زُر inschrijveninbrussel.be:

ابحث عن جميع المعلومات والنصائح والمدارس والأماكن المتاحة هناك.
شاهد فيديو التوعية.
شارك في التوعية حول إجراءات التسجيل.

هل تحتاج إلى المساعدة في التسجيل عبر الإنترنت؟

اتصل بالمنظمة التي تقدم المساعدة. ستجد تفاصيل الاتصال في inschrijveninbrussel.be/help

أسئلة حول التسجيل في التعليم الخاص؟

اتصل بإدارة المدرسة أو منسق الرعاية. يمكنك أيضًا الاتصال بأحد مراكز بروكسل الثلاثة (مراكز إرشاد الطلاب):

- GO! CLB Brussel: 02 479 25 05
- Vrij CLB Pieter Breughel: 02 512 30 05
- CLB N-Brussel: 02 482 05 72

هل تحتاج إلى المساعدة في التسجيل؟

انتقل إلى CLB، أو مدرسة BUSO التي تختارها أولاً أو مدرسة BuBaO الحالية. سوف يساعدونك في التسجيل.

قائمة التدقيق: ما الذي تحتاجه لتسجيل طفلك في 1A و 1B؟

الكمبيوتر الشخصي والكمبيوتر اللوحي والهاتف الذكي المتصل بالإنترنت

بيانات طفلك:

رقم التأمين الوطني

تاريخ الميلاد

العناوين

السنة الدراسية التي تريد تسجيل طفلك فيها

بيانات الوالدين:

البطاقة الشخصية

تطبيق "itsme" على هاتفك الذكي أو قارئ بطاقة الهوية الإلكترونية ورمز PIN لبطاقة الهوية

عنوان البريد الإلكتروني

رقم الجوال و/أو رقم الهاتف

قم بإدراج المدارس التي تختارها بالترتيب الذي تفضله.

هل لطفلك الأولوية؟ اجمع الأوراق الثبوتية اللازمة. لاحظ هنا أي من الأوراق الثبوتية ما زلت بحاجة إلى جمعها:

.....
.....
.....

هل تحتاج إلى المساعدة في التسجيل عبر الإنترنت؟

حدد موعدًا مع منظمة يمكنها مساعدتك. تفضل بزيارة inschrijveninbrussel.be/help

تاريخ الموعد.....

الساعة.....

العنوان.....

هل لديك أية أسئلة؟

www.inschrijveninbrussel.be

Helpdesk LOP: 02 553 05 28 – lop.brussel.secundair@vlaanderen.be